

Curriculum Vitae

Personal information

First name and surnames **Carolina Ferré Pellicer**
Address Hernán Cortés, 52, 1D
12580 Benicarló (Spain)
Telephone +34 696 190 990
E-mail info@carolferre.es / carolferre@gmail.com Website: www.carolferre.es
Date of birth 12/1/81

Work experience

Dates 1/1/10 - Nowadays
Freelance Translator EN, FR, IT > ES, CA
Medical, technical, editorial and marketing translation, software localization

Dates 26/6/08 - 31/10/09
Translator EN, FR > ES, CA
Medical and technical translation, software localization
Name of employer INK Catalunya, SA (Barcelona, Spain)

Dates 1/10/07 - 20/5/08
Translator EN, FR, IT > ES
Technical translation
Name of employer Dayol Traducciones, SL (Sabadell, Spain)

Dates 25/2/05 - 31/8/05
Translator EN, DE > ES and Project Manager
Technical translation and translation project management
Name of employer Albisa, SL (Madrid, Spain)

Dates 1/9/05 - 31/5/06
Spanish Assistant
Main activities Teaching Spanish language and culture in high schools of Northern Ireland for the British Council
Name of employer Oakgrove Integrated College (Derry, United Kingdom)

Education and training

Dates	1999 - 2004
	University Degree in Translation and Interpreting
	Translation EN, DE > ES, CA Technical and scientific translation Audiovisual and media translation
Name of organisation	Universitat Jaume I (Castelló, Spain)
Dates	2007 - 2008
	Master in Translation Technologies and Localization (Tradumatica)
	Translation, new technologies and localization
Name of organisation	Universitat Autònoma de Barcelona (Spain)
Dates	2006 - 2007
	DELF A6
	French language degree (intermediate-advanced level)
Name of organisation	Université d'Avignon (France)
Dates	2005 - 2006
	Cambridge Proficiency Certificate
Name of organisation	North West Institute of Further and Higher Education (Derry, United Kingdom)

Personal skills

Mother tongues **Spanish and Catalan**

Other languages

English

French

Italian

Understanding				Speaking				Writing	
Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production			
C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user
C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user
C2	Proficient user	C2	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	C2	Proficient user

Translation software
SDL Trados Studio 2009
Star Transit

Additional information

Erasmus Program done in Università degli Studi di Bologna (Italy) in 2003.
Member of Aptic (Professional Association of Translators and Interpreters of Catalonia).
Yoga instructor.